

Заклучение.

Хочется заключить Учебник словами Индиры Ганди. В послании на санскрите к участникам V Международной санскритологической конференции, проходившей в Варанаси (Индия) в октябре 1981 года, она писала:

संस्कृतमस्ति जननी भूयसीनां भाषाणां,
सजीवमनुपमं साधनञ्च लोकव्यवहाराणामिदानीमपि । कस्य न स्पृशति
हृदयं कं वा न मुग्धीकरोति माधुर्यं लाघवं चास्य ? इदमस्ति कोषो ऽक्षयः
साहित्यस्य बहुभूमिकस्य, सामाजिक-प्राकृतिक-धार्मिकदार्शनिकज्ञान-
विज्ञानानां च ।

"Санскрит является родоначальником многих языков и до сих пор - живым и совершенным средством общения. Чье сердце не трогает, кого не восхищает его красота и совершенство? Он - нетленная сокровищница многообразной литературы, (сокровищница) знаний по социальным и естественным наукам, по религии и философии".

Ознакомившись с основами языка и приступая к работе над специальными текстами из сокровищницы памятников на санскрите, необходимо получить некоторые сведения о грамматических описаниях и словарях, к которым можно обращаться.

В помощь к излагаемому в Учебнике материалу рекомендую обращаться к "Грамматическому очерку санскрита" А.А. Зализняка (1) как к полному и хорошо систематизированному справочнику.

Одной из лучших и наиболее полных индийских грамматик санскрита является книга М.Р. Кале (2).

Из многочисленных работ по санскриту, созданных за пределами Индии, назову лишь грамматики В.Д. Уитни (3) (на английском), Л. Рэну (4) (на французском) и Я. Вакернагеля - А. Дебруннера (5) (на немецком языке).

Постоянно придется пользоваться словарями. Об имеющихся лексикографических работах по санскриту можно прочитать в статье В.А. Кочергиной (6). Кроме Санскритско-русского словаря (1) желательное использование санскритско-английского словаря Монье-Вильямса (7), а также, к сожалению, трудно доступного в нашей стране Большого Петербургского (санскритско-немецкого) словаря О. Бётлинга и Р. Рота (8), единственного из словарей, содержащего иллюстрирующие цитаты. Лингвистам интересно будет обратиться к новому этимологическому санскритско-немецкому словарю М. Майрхофера (9).

Занимаясь санскритом, полезно ознакомиться с доступными на русском языке книгами Т. Барроу (10), В. В. Иванова и В.Н. Топорова (11) и первыми главами книги С.К. Чаттерджи (12).

Более полный перечень грамматик и словарей, а также монографий по эпическому и классическому санскриту содержит библиография, приводимая в указанных работах.

1) А.А. Зализняк. Грамматический очерк санскрита. - в кн.: В.А. Кочергина. Санскритско-русский словарь. Москва, 1978; 2-ое издание - 1987.

2) M.R. Kale. A Higher Sanskrit Grammar. Bombay, 1894; the 5th Edition - Bombay, 1918; reprinted: Delhi 1972, 1977, 1984, 1986, 1988, 2015

3) W.D. Whitney. A Sanskrit Grammar. Gotha 1879, the 5th Edition - Leipzig, 1924; Cambridge, Mass., 1955; reprinted: Delhi 1962, 1969, 1973, 2003

4) L. Renou. Grammaire sanscrite, I-II Paris, 1930; 1961.

5) J. Wackernagel, A. Debrunner. Altindische Grammatik, I-III. Gottingen, 1896-1954.

6) В.А. Кочергина. Из истории лексикографии древнеиндийских языков. - сб.

Сравнительно-исторические и сопоставительно-типологические исследования. Москва, 1983.

- 7) M.A. Monier-Williams. A Sanskrit-English Dictionary. Originally Published 1899; Delhi-Varanasi-Patna 1956; New Delhi 1976, 2011.
- 8) O. Böhtlingk, R. Roth. Sanskrit-Wörterbuch, Bd. I-VII. St. Petersburg, 1855-1875; Indian Edition - Sanskrit Wörterbuch (7 Vols. Along with Nachtrage by Richard Schmidt) Delhi, 1991, 2009.
- 9) M. Mayrhofer. Kurtzgefaßtes etymologisches Wörterbuch des Altindischen, Bd. I-IV. Heidelberg, 1956-1980.
- 10) Th. Burrow. The Sanskrit Language. London 1955, the 2th Edition - 1959; русский перевод: Т. Барроу. Санскрит. Москва, 1976.
- 11) В.В. Иванов, В.Н. Топоров. Санскрит. Москва, 1960.
- 12) S.K. Chatterji. Indo-Aryan and Hindi. The 2th Edition - Calcutta, 1960; русский перевод: С.К. Чаттерджи. Введение в индоарийское языкознание. Москва, 1977 (ч. I, лекции I-III).